

# WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie

21 maja 2021  
Nr 10 (1016)  
ISSN: 1234-1764

 **Konsultacje społeczne**  
Planowanie przestrzenne

## NOWY PLAN DLA ŚRÓDMIEŚCIA

Zapraszamy do udziału  
w spotkaniu konsultacyjnym.

S. 3 »



## ZAMKOWA 1: RUSZAJĄ PRACE

Rozpoczyna się rozbiórka  
budynku dawnej strażnicy.

S. 3 »



## KOMUNIKACJA PO NOWEMU

Ruszają prace nad nowym  
Planem Transportowym.

S. 5 »



## OKRESOWA REWOLUCJA

Rozmowa z Martą Stuchlik,  
przedstawicielką "You Can Fly".

S. 14-15 »

# ODKRYWAJ CIESZYN

# BEZ GRANIC

RUSZA CYKL TEMATYCZNYCH SPACERÓW! WIĘCEJ – s. 12-13.

# Rewitalizacja Głębokiej a pomoc przedsiębiorcom



GABRIELA  
STASZKIEWICZ

Burmistrz Cieszyna

Szanowni Mieszkańcy!

Od kilku miesięcy trwa w przestrzeni publicznej ożywiona dyskusja wokół remontu ul. Głębokiej. Jesteśmy w stałym kontakcie z wykonawcą, regularnie odbywają się rady budowy, staramy się minimalizować utrudnienia. Trzeba mieć jednak na uwadze, że remont rządzi się swoimi prawami, a w zabytkowej miejskiej przestrzeni takie przedsięwzięcie to spore wyzwanie. Odebrany początkiem maja I odcinek pokazuje, w jakim kierunku zmierzamy i cieszę się, że spotyka się z Państwa akceptacją, a także zadowoleniem.

Mam świadomość, że rewitalizacja tej przestrzeni jest szczególnie trudna dla mieszkańców i przedsiębiorców z ul. Głębokiej, ale nie zgadzam się na pojawiającą się narrację, że jest to społeczność pozostawiona sama sobie i ignorowana przez władze. Staram się nie dzielić mieszkańców na dzielnice czy konkretne obszary działalności, ale uwzględniając obiektywne trudności, proponować wsparcie. W ramach pomocy de minimis w 2020 r. przedsiębiorcom wynajmującym komunalne lokale użytkowe udzielono wsparcia na kwotę **576 021 zł**.

Na tę kwotę składała się:

- obniżka w opłatach czynszowych w związku z wyjątkowo trudną sytuacją wywołaną wirusem SARS-CoV-2 w wysokości **329 696,63 zł**;
- obniżka przedsiębiorcom prowadzącym działalność gospodarczą w formie biura podróży w wysokości **5 600 zł**;
- wsparcie przedsiębiorcom prowadzącym działalność gastronomiczną na łączną kwotę **20 634,28 zł**;
- pomoc de minimis z tytułu spadku przychodu dla wieloletnich najemców opiewała na łączną kwotę obniżki w wysokości **137 152 zł**;

■ dodatkowo uchwała nr 81/2019 z dnia 4 lipca 2019 r. regulowała obniżki na łączną kwotę **35 384,64 zł**;

■ w celu zminimalizowania skutków wywołanych robotami związanymi z rewitalizacją ul. Głębokiej w 2020 r. udzielono obniżki w opłatach czynszowych w wysokości **53 153,69 zł**.

Nadal obowiązuje jednorazowe obniżenie stawki czynszu w wysokości 10% za okres faktycznych utrudnień związanymi z prowadzonymi robotami budowlanymi prowadzonymi bezpośrednio przed wejściem do lokalu na okres nie dłuższy niż 2 miesiące, a także jednorazowe obniżenie stawki czynszu w wysokości 10% w związku z pracami prowadzonymi na ul. Głębokiej i pl. Św. Krzyża na okres do 30 czerwca.

**Mam świadomość,  
że rewitalizacja tej  
przestrzeni jest  
szczególnie trudna dla  
mieszkańców  
i przedsiębiorców  
z ul. Głębokiej, ale  
nie zgadzam się na  
narrację, że jest  
to społeczność  
pozostawiona sama  
sobie i ignorowana  
przez władze.**

Dodatkowo odnotowaliśmy spadek przychodów z czynszów za lokale użytkowe, który wynika z udzielonych w ostatnich latach najemcom ulg w opłacie czynszu w związku z utrudnieniami w prowadzeniu działalności gospodarczej, a powodowanymi robotami prowadzonymi przez różnych inwestorów w śródmieściu – kanalizacja, uciepłownienie, roboty gazowe itp. – oraz udzielonej pomocy de minimis spadły z 20,91 zł (średnia stawka czynszu za lokale użytkowe za m<sup>2</sup>) w 2013 r. do 15,68 zł w 2020 r., co przełożyło się na spadek przychodu z czynszów za lokale użytkowe z 4 035,7 zł w 2013 r. na 2 835,4 zł w 2020 r.

Dochody z wynajmu lokali użytkowych będących w zasobach miejskich przeznaczone są m.in. na udzielanie ulg mieszkaniowym najbardziej potrzebującym mieszkańcom, korzystającym z mieszkań socjalnych, a także komunalnych. Rocznie ZBM przeznacza środki na:

■ dopłatę do utrzymania lokali socjalnych, w których czynsz ograniczony jest ustawowo – **847 000 zł**;

■ pokrycie kosztów obniżenia stawki czynszu dla osób o niskich dochodach – **520 000 zł**. Średnio korzysta z tej możliwości 312 rodzin;

■ pokrycie kosztów remontu lokali mieszkalnych zwolnionych z tzw. „ruchu ludności”, przeznaczonych dla osób oczekujących z listy – **500 000 zł**;

■ finansowanie zadań inwestycyjnych i remontów głównego zasobu mieszkaniowego – **200 000 zł**;

■ remonty bieżące finansowane są z czynszów za najem lokali mieszkalnych. Pokrycie części remontów lokali użytkowych na podstawie umowy najmu lokalu użytkowego – **80 000 zł**;

■ pokrycie kosztów związanych z udziałem Gminy Cieszyn we wspólnotach mieszkaniowych – **1 200 000 zł**;

■ podatek od nieruchomości to wydatek **603 890 zł**.

Jednocześnie informuję, że aktualny harmonogram przedłożony do Miejskiego Zarządu Dróg przez wykonawcę rewitalizacji ul. Głębokiej firmę Polskie Surowce Skalne Sp. z o.o. Grupa Budowlana zakłada prace:

■ II odcinek Mennicza-Browarna – w trakcie robót do 30.06.2021

■ III odcinek Browarna-Stary Targ – 01.06.2021 – 31.07.2021

■ IV odcinek Stary Targ-Olszaka – 01.07.2021 – 31.08.2021

■ V odcinek Olszaka-Rynek – 19.07.2021 – 12.09.2021

■ M.in. studzienki, włązy, oświetlenie – 27.09.2021

Mam świadomość, że przedłużający się remont ul. Głębokiej jest uciążliwy. Wszyscy jesteśmy też zmęczeni trwającą pandemią i związanymi z nią ograniczeniami. Nie traćmy jednak życzliwości wobec siebie i uważności na drugiego człowieka, w tym na osoby realizujące inwestycję na ul. Głębokiej, a od maja także na ul. Zamkowej 1. ♦

# Konsultacje społeczne – planowanie przestrzenne

Zmieniaj z nami przestrzeń miasta! Zapraszam na kolejny etap konsultacji społecznych dotyczących założeń do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla śródmieścia Cieszyna.

 **Konsultacje społeczne**  
Planowanie przestrzenne

Plan miejscowy wpłynie na dalszy rozwój tej okolicy miasta. Określi, jak będzie można ją zagospodarować. Jeśli mieszkasz, pracujesz lub bywasz w Śródmieściu, jesteś właścicielem lub użytkownikiem wieczystym nieruchomości w tym rejonie albo też po prostu znasz to miejsce i masz swoje zdanie na temat zmian, które mogą w nim nastąpić, podziel się z nami swoją opinią. **Weź udział w spotkaniu konsultacyjnym w dniu 10 czerwca 2021 r. o godzinie 17.30 w COK "Dom Narodowy", Rynek 12.**

W spotkaniu można wziąć udział osobiście lub przez Internet za pomocą platformy Zoom. Szczegóły dotyczące rejestracji na spotkanie konsultacyjne zostaną zamieszczone w kolejnym wydaniu Wiadomości Ratuszowych oraz na stronie [www.um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen](http://www.um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen) i na Facebooku. Na wskazanej stronie został zamieszczony Master Plan dla śródmieścia Cieszyna, zawarte w nim propozycje będą przedmiotem dyskusji na spotkaniu konsultacyjnym.

W poprzednich etapach razem z mieszkańcami pracowaliśmy nad wizją urbanistyczną Śródmieścia, rozwojem transportu miejskiego i polityką parkingową czy kształtowaniem zieleni. Teraz zapraszamy na prezentację wyników dotychczasowych prac i do dyskusji, jak przełożyć je na konkretne zapisy planu miejscowego.

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA**  
GABRIELA STASZKIEWICZ



## RUSZAJĄ PRACE ROZBIÓRKOWE

**Wykonawcy robót na ulicy Zamkowej 1, firma Intravi Sp. z o.o. z Żywca, przedstawiła harmonogram najbliższych prac.**

12 maja firma zamontowała zaplecze budowy na parkingu przy lodowisku, zajęła się także demontażem węzła cieplnego w budynku. W okresie 13-19 maja montowano ogrodzenie budowy wokół budynku Zamkowa 1, zaś właściwe roboty rozbiórkowe zaplanowane są na okres 19 maja – 15 czerwca. W tym czasie trzeba liczyć się z ograniczeniami w korzystaniu ze ścieżki rowerowej i deptaka, łącznie z okresowym pełnym wyłączeniem ścieżki z ruchu.

Wykonawca zobowiązany jest wykonać wszystkie zlecone prace w ciągu 15 miesięcy od momentu podpisania umowy. Przy ul. Zamkowej 1 powstanie Transgraniczne Centrum Informacji Turystycznej, wspólnie prowadzone z partnerem projektu Miastem Czeski Cieszyn. Jego otwarcie zaplanowane jest po zakończeniu wszystkich prac związanych w projektem „Szlakiem Cieszyńskiego Tramwaju”, których finisz zaplanowany jest do 30 czerwca 2023 r. W miejscu tym stanie także replika tramwaju, funkcjonować będzie sala multimedialna i wystawiennicza.

– Bardzo się cieszę z tej inwestycji. Zniknie odstraszący dziś w swojej formie budynek dawnej strażnicy. To miejsce powinno być wizytówką miasta. Po zakończeniu prac otrzymamy ciekawą przestrzeń z nową funkcjonalnością – komentuje Gabriela Staszkiwicz, Burmistrz Miasta Cieszyna.

Zadanie realizowane jest w ramach projektu "Szlakiem Cieszyńskiego Tramwaju – rozwój transgranicznej turystyki". Podpisana umowa opiewa na kwotę 590 010,67 zł. ■

KK

# 30 lat Straży Miejskiej

**15 maja 2021 roku Straż Miejska w Cieszynie obchodziła 30-lecie działalności. Pierwsi strażnicy miejscy pojawili się na ulicach naszego miasta w czerwcu 1991 roku. Osobą, która powołała nową formację do życia, był ówczesny burmistrz miasta dr Jan Olbrycht.**



fot. Straż Miejska

Początkowo Straż Miejska funkcjonowała na zasadach właściwych dla wydziału Urzędu Miejskiego w Cieszynie. Strażnicy pracowali od poniedziałku do piątku w godzinach od 6.00 do 22.00, a ich podstawowym zadaniem, zgodnie z przepisami, było wykonywanie czyn-

ności administracyjno-porządkowych na terenie miasta. Obecnie cieszyńska Straż Miejska pracuje 7 dni w tygodniu przez 24 godziny na dobę. Strażnicy każdego dnia realizują szereg interwencji, a ich praca przyczynia się m.in. do poprawy jakości życia mieszkańców w mieście.

Strażnicy podczas wykonywania czynności służbowych regularnie współpracują z wieloma podmiotami m.in. z Policją, Strażą Pożarną, Pogotowiem Ratunkowym, Miejskim Zarządem Dróg, Zakładem Gospodarki Komunalnej.

Obecnie w Straży Miejskiej w Cieszynie pracują 32 osoby, w tym 25 strażników, 4 operatorów, którzy obsługują monitoring miejski, znajdujący się w pomieszczeniu dyżurnych, 2 osoby w administracji, a także osoba koordynująca program NaprawyTo.

– W związku z pandemią nie mamy możliwości obchodzenia tej rocznicy w sposób szczególny, jednak nasze święto, które będziemy obchodzić w sierpniu, akcentować będzie okrągłą rocznicę powstania Straży Miejskiej w Cieszynie. Chciałbym podziękować wszystkim, którzy na przestrzeni lat pracowali i pracują w cieszyńskiej Straży Miejskiej oraz tym, którzy wspierali nasze działania – mówi Jacek Bąk Komendant Straży Miejskiej w Cieszynie. ♦

STRAŻ MIEJSKA

## Inauguracja obchodów 50-lecia Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie



fot. JK

**12 maja odbyła się oficjalna inauguracja obchodów 50-lecia Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Rektor prof. dr hab. Ryszard Koziołek i dziekan Wydziału Sztuki i Nauk o Edukacji dr hab. Krzysztof Marek Bąk, prof. UŚ ulokowali w specjalnie przygotowanej wnęce kapsułę czasu, zasadzili jubileuszowe drzewo i oddali do użytku altanę wzorowaną na cieszyńskiej Rotundzie.**

Wydarzenie to objęła honorowym patronatem Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz. – Kontynuujecie i rozwijacie bogate tradycje edukacyjne Cieszyna i Śląska Cieszyńskiego, tworząc ważny ośrodek na mapie edukacyjnej regionu – gratulowała Gabriela Staszkiwicz. – Studentki i studenci stanowią ważną grupę społeczną w przestrzeni Miasta Cieszyn. Osobiście bardzo mnie cieszy, że wiele z tych osób decyduje się

tu zostać, rozwijać zawodowo, zakładać rodziny, budować nowe związki i relacje, współtworzyć nasze miasto. Chciałbym podziękować za współpracę pomiędzy władzami uczelni a władzami miasta. Cieszę się, że kolejne wspólne inwestycje realizujemy razem, tak jak ma to miejsce przy modernizacji basenu. Pomysłów mamy wiele, tak jak przestrzeni do współdziałania.

Z okazji tego wspianego jubileuszu Miasto Cieszyn podarowało filii Uniwersytetu Śląskiego najbardziej cieszyńskie drzewko – magnolię. Mamy ogromną nadzieję, że kolejny jubileusz będziemy świętować wśród jej pięknych kwiatów. ♦

AB



**POLUB CIESZYN  
NA FACEBOOK**  
[fb.com/MiastoCieszyn](https://fb.com/MiastoCieszyn)

## PLAN TRANSPORTOWY CIESZYŃSKIEJ KOMUNIKACJI ZBIOROWEJ

# Komunikacja miejska po nowemu

**Miasto Cieszyn, odpowiedzialne za zorganizowanie i funkcjonowanie publicznego transportu zbiorowego sieci komunikacyjnej w gminnych przewozach pasażerskich, przystępuje do opracowania projektu Planu transportowego cieszyńskiej komunikacji zbiorowej. Głównym celem działań będzie dostosowanie sieci linii komunikacyjnej oraz rozkładów jazdy do potrzeb pasażerów.**

Plan będzie się opierać o dobrze zdiagnozowane potrzeby aktualnych i przyszłych (potencjalnych) użytkowników komunikacji miejskiej. Ważnym aspektem do uwzględnienia w Planie transportowym jest zapewnienie dogodnych przesiadek, w dużym zakresie w oparciu o potencjał węzła przesiadkowego. Prace nad Planem będą prowadzone w trybie konsultacji społecznych z udziałem wszystkich zainteresowanych komunikacją miejską.

**Pierwsze spotkanie rozpoczynające proces konsultacji odbędzie się w dniu 31 maja 2021 r. o godz. 17.30. Z uwagi na jeszcze obowiązujące obostrzenia, spotkanie to odbędzie się on-line za pomocą platformy Microsoft Teams.**

Osoby zainteresowane udziałem w tym spotkaniu proszę o przesłanie swojego zgłoszenia na adres [transport@um.cieszyn.pl](mailto:transport@um.cieszyn.pl) wraz z podaniem swojego adresu mailowego, na który zostanie wysłany link aktywacyjny do udziału w spotkaniu.

Kolejne spotkanie odbędzie się już w formule otwartej w czerwcu br.

Szczegóły dotyczące tych wydarzeń oraz inne ważne informacje związane z procesem opracowywania Planu transportowego zamieszczane będą na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce: Komunikacja Miejska/Plan Transportowy i w kolejnych Wiadomościach Ratuszowych.

Zapraszam serdecznie wszystkich zainteresowanych do udziału w tych spotkaniach, jak również do wypełnienia ankiety on-line dostępnej na wskazanej wyżej stronie internetowej. ♦

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA  
GABRIELA STASZKIEWICZ**



fol. Unsplash

## KONSULTACJE SPOŁECZNE Z MIESZKAŃCAMI

Konsultacje z mieszkańcami Cieszyna założeń do projektu Planu transportowego cieszyńskiej komunikacji zbiorowej.

Celem konsultacji jest włączenie mieszkańców w proces zarządzania miastem oraz zasięgnięcie opinii i propozycji mieszkańców dla podjęcia optymalnych decyzji w zakresie opracowania planu Planu transportowego cieszyńskiej komunikacji zbiorowej. Konsultacje zostaną przeprowadzone w formach: dialogu społecznego – otwartych spotkań konsultacyjnych oraz platformy internetowej – zbierania uwag i opinii drogą elektroniczną.

Konsultacje odbywają się w terminie od 24 maja 2021 r. do 28 października 2021 r. (Zarządzenie Nr 0050.272.2021 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 17 maja 2021 roku).

Wszystkie informacje na temat konsultacji umieszczone zostały:

- ♦ w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie,
- ♦ na stronie internetowej Cieszyna (w zakładce: Aktualności),
- ♦ na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Cieszynie. ♦

# Żuławski: retrospektywa

Widzowie Kina na Granicy zobaczą w tym roku filmy tego uznanego w Europie reżysera. Spotkają się też z gośćmi retrospektywy, twórcami związanymi z Żuławskim. Swoją obecność zapowiedzieli Andrzej Korzyński i Andrzej J. Jaroszewicz. Ruszyła sprzedaż akredytacji.



Kadr z filmu "Kosmos", mat. pras.

Andrzej Żuławski zmarł w 2016 roku. W europejskiej kinematografii zapisał się jako artysta oryginalny i kontrowersyjny. Na ekranie snuł historie o obsesyjnej miłości, rozkładzie i seksie, używając intensywnych środków wyrazu, często typowych dla horroru, filmów gore i kina gangsterskiego. W 1996 został odznaczony francuską komandorią Orderu Sztuki i Literatury. Otrzymał też Krzyż Komandorski z Gwiazdą Orderu Odrodzenia Polski, a w 2002 francuski krzyż kawalerski Orderu Legii Honorowej.

Studiował we Francji, gdzie potem powstało też wiele jego filmów. Po powrocie do Polski pracował z Andrzejem Wajdą i nakręcił debiut telewizyjny „Pieśń triumfującej miłości” na podstawie prozy ojca. Z powodu problemów z cenzurą wyjechał z Polski w 1975 roku. Jego pierwszy film francuski, „Najważniejsze to kochać”, z Romy Schneider i Klausem Kinskim, zyskał uznanie krytyków w całej Europie. Potem pracował nad „Na srebrnym globie”. W 1981 roku nakręcił „Opętanie”, ponownie z gwiazdorską obsadą: Isabelle

Adjani i Samem Neillem. We Francji powstały też kolejne jego filmy, między innymi „Moje noce są piękniejsze niż wasze dni” i „Wierność” z Sophie Marceau. Ostatnim filmem Żuławskiego był „Kosmos”, oparty na powieści Witolda Gombrowicza.

Obecność w Cieszynie zapowiedzieli twórcy związani z Andrzejem Żuławskim. Autorem muzyki do większości filmów reżysera jest Andrzej Korzyński, który skomponował utwory między innymi do „Diabła”, „Kosmosu”, „Na srebrnym globie”, „Pavoncella”, „Pieśni triumfującej miłości”, „Trzeciej części nocy” i „Wierności”. Zdjęcia do jego filmów tworzył Andrzej J. Jaroszewicz, pracujący z Żuławskim między innymi przy „Szamance”, „Borysie Godunowie”, „Opętaniu”, a także pokazanych w Cieszynie „Błękitnej nucie”, „Diabla” i „Na srebrnym globie”.

**Ruszyła sprzedaż akredytacji na tegoroczne Kino na Granicy. Do 4 czerwca dostępne są one w pierwszej, limitowanej puli w najniższej cenie: 169 zł za akredytację i pakiet festiwalowych gadżetów.**

23. Przegląd Filmowy Kino na Granicy odbędzie się w dniach 30 lipca – 4 sierpnia 2021 roku w Cieszynie i Czeskim Cieszynie. Szczegółowe informacje na stronie [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl) oraz w wydarzeniu na Facebooku. ♦

KINO NA GRANICY

## Lokalne polityki pamięci

**Książnica Cieszyńska oraz Instytut Nauk o Polityce i Administracji Uniwersytetu Kard. Stefana Wyszyńskiego w Warszawie zapraszają na debatę „Lokalne polityki pamięci w mieście podzielonym granicą państwową Cieszyn – Těšín – Teschen”, która odbędzie się 28 maja o godz. 13:00 w siedzibie Książnicy (w sieci zostanie udostępniony zapis wideo z przebiegu debaty).**

Cieszyn z oczywistych względów jest miastem, w którym ścierają się różne narracje dotyczące przeszłości, a istniejące podziały niekoniecznie przebiegać

muszą wyłącznie podług kryteriów etnicznych. Celem debaty jest przyjrzenie się im i próba odpowiedzi na pytania dotyczące zarówno ich zawartości treściowej, jak i metod promowania wśród mieszkańców i turystów. Chcemy wspólnie z ekspertami – naukowcami zajmującymi się tą problematyką – spróbować ustalić, ile w Cieszynie jest polityk pamięci, czym się od siebie różnią, w czym są do siebie podobne, jaka jest ich nośność i skuteczność.

Uczestnicy debaty:

■ Dr hab. Marcin Dębicki, prof. ucz.

(Uniwersytet Wrocławski)

■ Dr hab. Jan Kajfosz, prof. ucz. (Uniwersytet Ostrawski)

■ Dr hab. Grzegorz Studnicki, prof. ucz. (Uniwersytet Śląski)

■ Krzysztof Szelong (Książnica Cieszyńska)

■ Prof. dr hab. Radosław Zenderowski (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie) – moderator

Rezerwacja: Książnica Cieszyńska, tel. 33 851 38 42. ♦

ORG.

# Odkryj miasto książek!

Książnica Cieszyńska i Biblioteka Miejska w Czeskim Cieszynie zapraszają do udziału w komentowanych spacerach, inaugurujących miejski cykl pod hasłem „Odkrywaj Cieszyn / Czeski Cieszyn bez granic”. Wydarzenia odbędą się 29 maja i 5 czerwca.

Nie bez przyczyny Cieszyn zyskał nazwę „miasta książek” – ich kolekcje książek były tu gromadzone już od średniowiecza. Najbardziej spektakularną stworzył ks. Leopold Jan Szersznik, jednak cenne biblioteki pozostawały także w posiadaniu innych bibliofilów, a także wielu działających w Cieszynie i Czeskim Cieszynie instytucji i organizacji. Pierwsza księgarnia pojawiła się w Cieszynie pod koniec XVIII w. W 1806 r. założona została oficyna drukarska Prochasków, która rozstawiła miasto jako ośrodek „czarnej sztuki”. Do dziś w bibliotecznych magazynach i prywatnych księgozbiorach zachowały się woluminy wydrukowane w oficynach Prochasków, Kutzera, Pawła Mitreği czy zakupione w miejscowych księgarniach Meyera i Raszki, Feitzingera czy Kotuli. Zapoczątkowane przez nich tradycje z powodzeniem kontynuują liczne współcześnie działające w Cieszynie i Czeskim Cieszynie instytucje związane z różnymi aspektami produkcji i rozpowszechniania książek.

Najciekawsze z nich zaprezentowane zostaną podczas spacerów, których uczestnicy odwiedzą w sumie ponad 30 lokalizacji dawnych i współczesnych bibliotek, drukarni, księgarni i redakcji w Cieszynie i Czeskim Cieszynie. Spacery

odbędą się w dwie kolejne soboty 29 maja i 5 czerwca 2021 r. Ze względu na ograniczenie liczby uczestników (do 30 osób), obowiązuje rezerwacja miejsc.

#### Szlakiem kultury książki w Cieszynie

- Prowadząca: Małgorzata Szelong (Książnica Cieszyńska)
- Termin: 29 maja 2021, godz. 10:00
- Miejsce zbiórki: Książnica Cieszyńska (Cieszyn, ul. Mennicza 46)
- Czas trwania: ok. 3 godz.
- Rezerwacja: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn, ul. Zamkowa 3C, tel. +48 33 851 08 21 w. 14

#### Szlakiem kultury książki w Czeskim Cieszynie

- Prowadząca: Jana Galášová (Městská knihovna Český Těšín)
- Termin: 5 czerwca 2021, godz. 9:30
- Miejsce zbiórki: Czytelnia i Kawiarnia Avion (Czeski Cieszyn, ul. Główna 2061)
- Czas trwania: ok. 2 godz.
- Rezerwacja: Turistické informační centrum, ul. Štefánika 17/27, tel. +420 720 043 697, email info@ic-tesin.cz

Szczegóły na temat tras spacerów dostępne na stronie: [www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl). ♦

KSIAŻNICA CIESZYŃSKA



fot. Książnica Cieszyńska

## OPOWIEŚĆ O KONIACH NIEZWYKŁYCH

Na pierwszej w tym roku prelekcji z cyklu „Cymelia i osobliwości ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej” po fascynującym świecie koni poprowadzi słuchaczy dr Aleksandra Golik-Prus, prywatnie miłośniczka koni.

Prezentowany materiał, stanowiący próbę przedstawienia świata koni w wielorakich aspektach, przybierze formę kompilacji opartej o różnych pozycjach książkowych, od tych szesnastowiecznych po współczesne. Majowe „Cymelium” poświęcone będzie historii wyjątkowych relacji człowieka z koniem, towarzyszącym mu zarówno w czasie ciężkiej pracy, w zmaganiach wojennych, ale także podczas wystawnych, publicznych czy

rodzinnych uroczystości oraz w zawodach sportowych.

Podczas spotkania nie zabraknie również retrospektywnego wątku sięgającego do świata mitologii, w którym wątek konia odgrywał wcale pokaźną rolę. Zainteresowani będą mieli również możliwość zapoznania się różnymi poglądami na temat hodowli, szkolenia, pielęgnacji i leczenia koni. Wykład pozostaje w korelacji wystawą „Orbis animalizm – świat zwierząt”, która z uwagi na fakt, iż w okresie lockdownu nie mogła być udostępniana, pozostanie czynna dłużej – do 26 czerwca. ♦

KSIAŻNICA CIESZYŃSKA



fot. zbiory Książnicy Cieszyńskiej

# Nowości w Bibliotece



fol. Biblioteka Miejska

**Wybieranie książek, które chcemy kupić do biblioteki, to bardzo przyjemna część pracy bibliotekarza. Dbamy o to, aby nasi czytelnicy o bardzo różnych zainteresowaniach mogli znaleźć coś dla siebie. Staramy się również, żeby książki znanych i cenionych autorów znalazły się w naszym księgozbiorniku jak najszybciej.**

Tak jest też z każdą książką Andrzeja Stasiuka, więc „Przewóz” już stanął na

naszej półce z nowościami. Na Podlasiu w czerwcu 1941 roku wojska niemieckie i rosyjskie rozdziela rzeka. Nocą miejscowy przewoźnik przerzuca na drugi brzeg wszystkich, którzy mu zapłacą. Ludzie przemieszczają się w obu kierunkach z nadzieją, że na przeciwnym brzegu znajdą lepszy los. To tylko kilka słów o treści książki, w której po dwunastu latach przerwy Stasiuk daje czytelnikowi opowieść niezwykłą – o granicach, o człowieczeństwie i o wojennej rzeczywistości, która dla każdego jest czymś innym. Znakomity, dosadny język i przesycona zapachami atmosfera dusznego wojennego lata sprawiają, że ta książka długo pozostaje w pamięci.

Temat wojny pojawia się również w powieści Magdaleny Kawki „Powrót z piekła”, która jest drugim tomem cyklu „Lwowska odyseja”. To dalszy ciąg losów rodziny Lindnerów znanej czytelnikom z „Pory westchnień, pory burz”. Gustaw Lindner, zamknięty w syberyjskim łagrze, marzy

o powrocie do rodzinnego miasta. Jego rodzina próbuje się odnaleźć w trudnej wojennej rzeczywistości okupowanego Lwowa, walcząc o przetrwanie. Autorka przedstawia losy bohaterów w taki sposób, że czytelnik szybko się w nie angażuje i zapewne po przeczytaniu drugiej tomu sagi, będzie z niecierpliwością czekał na trzeci.

„Być córką i nie zwariować” to książka o kobietach i dla kobiet. Psycholożka Katarzyna Miller i dziennikarka Anna Bimer rozmawiają o trudnych relacjach matek i córek, o tym, jaki wpływ na życie kobiety mają jej stosunki z matką, jak mogą pomóc i w jaki sposób zniszczyć dorosłe życie. W dialog wplecione są opowieści kobiet i ich listy do matek, które mogą pomóc zrozumieć nasze własne rodzinne relacje.

Na naszej półce znajdziecie Państwo jeszcze wiele ciekawych nowości, więc zapraszamy do biblioteki! ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA

## Bibliotekarz z pasją

**Rusza konkurs na „Najlepszego Bibliotekarza Roku – Bibliotekarz z pasją”, który organizowany jest co dwa lata przez Bibliotekę Miejską w Cieszynie i Starostwo Powiatowe w Cieszynie. Kandydatów można zgłaszać do 31 maja br.**

Konkurs "Bibliotekarz z pasją" jest okazją do bliższego poznania bibliotekarzy, którzy cenią sobie pracę dającą im możliwość wykorzystywania i rozwijania swoich zdolności i zainteresowań. Tacy bibliotekarze potrafią dzielić się swoją energią i zapałem, podejmując wiele interesujących działań związanych z książką i czytelnictwem.

Zachęcamy zatem Państwa do zgłaszania kandydatur bibliotekarzy, którzy Państwa zdaniem wyróżniają się konkretnymi dokonaniami, które w znaczący sposób usprawniły pracę biblioteki i przyczyniły się do jej lepszego funkcjonowania i postrzegania w środowisku lokalnym.

Konkurs trwać będzie od 20 maja do 21 czerwca br. i będzie się składał z trzech etapów. Pierwszy etap to zgłaszanie kandydatur bibliotekarzy na formularzach konkursowych dostępnych na stronach [www.ox.pl](http://www.ox.pl), [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl) oraz [www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl) i dostarczenie ich pocztą tradycyjną, mailową (na adres: [czytelnia@biblioteka.cieszyn.pl](mailto:czytelnia@biblioteka.cieszyn.pl)) lub

osobiście do siedziby Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, przy ul. Głębokiej 15 – Wy pożyczalnia dla dorosłych, I piętro. Kandydatów do tytułu „Bibliotekarza z pasją” będzie można zgłaszać do 31 maja br. Kolejnymi etapami konkursu będą: przygotowanie sylwetek nominowanych osób oraz internetowe głosowanie na Portalu Śląska Cieszyńskiego OX.PL na bibliotekarza, który Państwa zdaniem zasługuje na tytuł „Najlepszego Bibliotekarza Powiatu Cieszyńskiego Roku 2021 – Bibliotekarz z pasją”. Głosowanie trwać będzie od 8 do 21 czerwca br. ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA

## DŁUGI WEEKEND CZERWCOWY Z ZAMKIEM CIESZYN

W długie, czerwcowy weekend zapraszamy na Wzgórze Zamkowe!

Przez trzy dni, **od 3 do 6 czerwca**, spacerując w **godz. 10.00-17.00** po Wzgórzu Zamkowym, będzie można usłyszeć utwory Franciszka Liszta – węgierskiego pianisty i kompozytora, który w czerwcu 1846 roku odwiedził Cieszyn. Przebywał tutaj osiem dni, a w trakcie swego pobytu co wieczór siadał przy pianinie w zamkowej oranżerii i grał całymi godzinami, budząc zachwyt słuchaczy.

**3 czerwca** zapraszamy również do dwugodzinnego zwiedzania Wzgórza Zamkowego z przewodnikiem. Zbiórka: Punkt Informacji Turystycznej, **godz. 9.00, 12.00 i 15.00**. Koszt zwiedzania: 10 zł/os. Liczba uczestników jest ograniczona ze względów epidemiologicznych.

**4 czerwca o 11.00** ruszają warsztaty ceramiczne dla dzieci. Uczestnicy będą lepić małe formy z gliny samoutwardzalnej. Udział jest bezpłatny, ale obowiązują

zapisy do 28 maja na: [mjarema@zamekcieszyn.pl](mailto:mjarema@zamekcieszyn.pl).

**5 czerwca** zapraszamy na nocny spacer, czyli Cieszyńskie historie pod osłoną nocy (godz. 21.00-24.00). Prowadzenie: Władysław M. Żagan, pracownik Zamku Cieszyn i autor bloga Principatus Teschicensis. Zbiórka: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn. Obowiązują zapisy: tel. 33 851 08 21 wew. 14.

ZAMEK CIESZYN



**ZOBACZMY, ILU JEST ROWERZYSTÓW W NASZYM MIEŚCIE!**

# Cieszyńska Masa Krytyczna



**Zabierzmy ze sobą rodzinę, zaprośmy swoich znajomych i poprośmy ich, aby zachęcili innych! Spotkajmy się na rynku i rozkręćmy Cieszyn! Już 28 maja, o godzinie 18:00 ruszamy z cykliczną Masą Krytyczną.**

– Masa Krytyczna to nieformalny ruch społeczny, polegający na organizowaniu spotkań jak najliczniejszej grupy rowerzystów i ich wspólnym przejeździe przez miasto. Spotkania te odbywają się pod hasłem „My nie blokujemy ruchu, my jesteśmy ruchem” i mają na celu zwrócenie uwagi władz i ogółu społeczeństwa na zwykle ignorowanych rowerzystów – czytamy na [www.rowerowycieszyn.pl](http://www.rowerowycieszyn.pl).

Pierwsza Masa Krytyczna będzie przebiegać zgodnie z mapką umieszczoną na stronie [www.rowerowycieszyn.pl](http://www.rowerowycieszyn.pl). – Zacznijemy od kilku okrążeń rynku, następnie opuścimy go ul. Regera na Górny Rynek, a potem ulicami 3 Maja, Łyska, Zamkową, Michejdy i Kochanowskiego okrążymy centrum, by ponownie wrócić na rynek. Po okrążeniu rynku powracamy na pętlę – wyjaśniają pomysłodawcy.

Zgodnie z tradycją Masa Krytyczna odbywa się w każdy ostatni piątek miesiąca. Pierwsze wydarzenie tego cyklu odbędzie się 28 maja. Kolejne spotkanie zaplanowane jest na 25 czerwca, czyli w ostatni piątek czerwca, w tym samym miejscu (Rynek) i o tej samej porze (18:00). ♦

ORG. / BSK

## Nauka jazdy na rolkach

**Od 17 maja KS LUCE Cieszyn ponownie zaprasza na zajęcia z nauki jazdy na rolkach. Zajęcia odbywają się w poniedziałki, środy oraz czwartki o godzinie 17:00 na parkingu za Halą Widowiskowo-Sportową w Cieszynie przy ulicy Sportowej 1.**

Istnieje możliwość wypożyczenia sprzętu w kawiarence LUCE Caffè. Aby zapisać się na zajęcia, należy wypełnić formularz dostępny na Facebooku KS Luce Cieszyn. Więcej informacji: 795 520 177. Organizatorzy zapraszają dzieci od 4 roku życia. Zajęcia profilaktyczno-sportowe są organizowane przy współpracy z UM Cieszyn. ♦

KS LUCE CIESZYN



fot. Unsplash

## ZAPRASZAMY DO KONTAKTU

Informacje o bieżących wydarzeniach sportowych i rekreacyjnych znajdują się na stronie [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl) oraz na Facebooku SportowyCieszyn, a także na stronach i w mediach społecznościowych poszczególnych klubów i stowarzyszeń, których wykaz i linki do ich stron internetowych znajdują się na [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl).

Zachęcamy kluby i stowarzyszenia do aktualizowania treści na swoich stronach i mediach społecznościowych oraz o przekazywanie bieżących informacji do Wydziału Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie na adres e-mail: [sport@um.cieszyn.pl](mailto:sport@um.cieszyn.pl). ♦

WS

## Tenis na Dzień Dziecka

**Już 29 maja (sobota) o godzinie 9:00 na kortach TKKF „Ogniwo” przy al. J. Łyska w Cieszynie odbędzie się turniej tenisowy dla dzieci i młodzieży z okazji Dnia Dziecka. Wydarzenie inauguruwać będą cykliczne zajęcia tenisowe prowadzone w ramach zadania publicznego „Z tenisem na sportowo, fajnie i zdrowo 2021”.**

System rozgrywek przedstawiony zostanie w dniu turnieju. Najlepsi młodzi tenisiści otrzymają nagrody w poszczególnych kategoriach, wszyscy uczestnicy otrzymają pamiątkowy dyplom. Uczestnictwo zarówno w turnieju, jak i w zajęciach sportowych, jest bezpłatne. Do wspólnej zabawy zaprasza Stowarzyszenie Freestyle Sports Union Cieszyn.

Zadanie współfinansowane ze środków gminy Cieszyn.

Dodatkowe informacje: Michał Andrzejewski 516 087 725. ♦

STOW. KULT. FIZYCZNEJ FREESTYLE SPORTS UNION



# Worek medali dla IKS Cieszyn!

W dniach 11-13 maja odbyły się 49. Paralelkoatletyczne Mistrzostwa Polski w Bydgoszczy. Miło nam poinformować, że IKS Cieszyn wywalczył tam aż 9 medali (3 złote, 2 srebrne i 4 brązowe).



fot. Bartłomiej Zborowski

Z tytułem mistrza Polski z Bydgoszczy wyjechało 3 zawodników: Joachim Krężelok (rzut oszczepem, gr. F52-54), Janusz Rokicki (pchnięcie kulą, gr. F56-57) oraz Tomasz Wróbel (rzut oszczepem, gr. F56-57), który dodatkowo wzbogacił się o srebrny krążek w rzucie dyskiem, a w pchnięciu kulą uplasował się tuż za podium na 4. pozycji. Grono srebrnych medalistów zasilili Mirosław Madzia w konkurencji rzutu dyskiem (F11-13) oraz Katarzyna Słomka w rzucie maczugą (F32). Natomiast pchnięcie kulą okazało się dla zawodników iście "brązowe" – Piotr Cieślik (gr. F33), Kamil Fałek (gr. F54/55) oraz Mateusz Czudek (gr. F35-36) zdobyli po brązowym medalu w tej konkurencji w swoich grupach startowych. Dla Katarzyny Słomki pchnięcie kulą nie

było już tak szczęśliwe – zajęła 9. miejsce.

Dodatkowo Kamil Fałek otarł się o podium, zajmując 4. miejsce w dysku, Mateusz Czudek uplasował się na 5. pozycji w rzucie oszczepem i rzucie dyskiem (F35-36), Kamil Dudek (gr. F52-54) był 7. w pchnięciu kulą i 6. w rzucie oszczepem.

Wszystkim zawodnikom oraz trenerom – Zbigniewowi Gryźboniowi i Marcie Rokickiej – serdecznie gratulujemy!

Mistrzostwa Polski były ostatnim przystankiem przed Mistrzostwami Europy, które również odbędą się w Bydgoszczy początkiem czerwca tego roku. Polskę z naszego regionu będą reprezentować Mirosław Madzia, Janusz Rokicki oraz Tomasz Wróbel. ♦

KATARZYNA SŁOMKA



fot. JK

**Rozgrywki w Cieszynie, które odbędą się od 16 do 18 lipca, zainaugurują cykl turniejów siatkówki plażowej Plaża Open 2021 – poinformował dyrektor projektu Marcin Strządała podczas konferencji prasowej, która odbyła się 17 maja w COK „Dom Narodowy”.**

## Plaża Open 2021

Wśród atrakcji, które będą towarzyszyły turniejowi głównemu, organizatorzy wymienili m.in. cykl rozgrywek dla dzieci i młodzieży pt. „Młoda Plaża Open”, treningi z gwiazdami siatkówki dla dzieci i młodzieży, mecz pokazowy z udziałem zawodników Klubu Sportowego Jastrzębski Węgiel czy współtowarzyszące imprezie plenerowe pokazy filmowe organizowane przez COK „Dom Narodowy”. Dyrektor sportowa zawodów, Monika Brzostek, medalistka mistrzostw Europy i świata oraz uczestniczka letnich igrzysk olimpijskich w Rio de Janeiro 2016, podkreśliła, że celem organizatorów jest ściąganie do udziału w rywalizacji jak największej liczby zawodników z zagranicy, co przełoży się na poziom sportowy i prestiż całej imprezy.

Burmistrz Cieszyna Gabriela Staszkiwicz potwierdziła, że podobnie jak w roku 2020, pula nagród dla zawodników i zawodniczek zostanie wyrównana i zarówno panie, jak i panowie otrzymają nagrody o takiej samej wartości.

Na zakończenie konferencji nastąpiło uroczyste podpisanie umów partnerskich pomiędzy władzami Cieszyna i organizatorami turnieju oraz prezentacja oficjalnych koszulek plaża Open 2021. Poza Cieszynem gospodarzami turnieju będą jeszcze Myślenice, Kołobrzeg i Białystok

Zachęcamy pasjonatów wszystkich sportów do udziału w wolontariacie! Zgłoszenia i więcej informacji: Wydział Sportu Urzędu Miejskiego, tel. 33 4794 395. ♦

JK

## Srebrny medal dla zuchów

**11 maja drużyna STELA Cieszyn w kategorii MU-11 rocznika 2010 i młodszy na wyjeździe w Tychach rozegrała swoje ostatnie spotkanie sezonu 2020/21 na turnieju finałowym.**

W pierwszym meczu podejmowali drużynę MKS Dąbrowa Górnicza. Spotkanie było bardzo wyrównane – po pierwszej połowie stelacy przegrywali 23:16. Druga połówka bardzo dobra w wykonaniu cieszyniaków – nadrobili oni straty i wyszli na prowadzenie, wygrywając spotkanie. W drugim meczu spotkali się z gospodarzami turnieju MOSM Tychy. Tyszanie od

początku prezentowali szybką grę i bardzo agresywną obronę, narzucili swoje tempo. Niestety cieszyniaczy przegrali, co w efekcie końcowym dało im 2. miejsce w Lidze Śląsko-Opolskiej Zuchów kategorii MU-11.

Brawa dla wszystkich drużyn! Dziękujemy za świetne widowisko sportowe, walkę, wylany pot oraz łzy w całym sezonie. Trzymamy kciuki i życzymy samych sukcesów w waszej pracy – zawodnikom oraz trenerom. ♦

STELA CIESZYN

## AWANS DO PÓŁFINAŁÓW MISTRZOSTW POLSKI

9 maja 2021 r. drużyna NACOMI Cieszyn pojechała do Opola na Mistrzostwa Polski 3x3 w kategorii MU 23.

Zespół zagrał w składzie:

1. Miłosz Żebrowski – kapitan
2. Jakub Pietrzak
3. Bartłomiej Szady
4. Michał Bożomański

W finale zawodnicy odnieśli jedną porażkę i ostatecznie zajęli 2. miejsce, co daje awans do Półfinałów Mistrzostw Polski. ♦

STELA CIESZYN

# Cieszyński Klub Sportowy **PIAST**

CKS PIAST został założony 1 lipca 2016 roku. Od 2019 roku jest szkołą certyfikowaną przez PZPN. W Polsce tylko 324 szkółek może legitymować się takim certyfikatem (na śląsku 42, a w powiecie cieszyńskim tylko 3). Celem Klubu jest umożliwienie oraz zachęcenie dzieci i młodzieży do aktywnego spędzania czasu poprzez ruch powiązany z nauką gry w piłkę nożną. Działania uwzględniają między innymi upowszechnianie kultury fizycznej i sportu, promowanie zdrowego trybu życia oraz przeciwdziałanie patologiom społecznym.

Klub wynajmuje obiekty pod Wałką oraz na Łyska, a zimą hale takie jak: UŚ, Fryszacka, SP7, SP3, Błogocka oraz orliki SP6 i SP5. Aktualnie trwa nabór dla roczników 2014-2017. Piłkarski start prowadzi zajęcia ogólnorozwojowe z akcentem piłki nożnej dla chłopców i dziewcząt. Dzieci będą trenować pod okiem dwóch wykwalifikowanych i doświadczonych trenerów. Zajęcia zapewniają wszechstronną stymulację rozwoju cech motorniczych, wszystko z uwzględnieniem wieku i rozwoju psychoruchowego dziecka. Świetna zabawa z zasadami fair play gwarantowana!

Najważniejsze osiągnięcia klubu:

■ Mistrzostwo 3 ligi wojewódzkiej podokręgu Skoczów – Kategoria Młodzik (2016),



fot. CKS Piast

- Mistrzostwo 4 ligi wojewódzkiej podokręgu Skoczów – Kategoria Trampkarz (2017),
- Mistrzostwo 3 ligi wojewódzkiej podokręgu Skoczów – Kategoria Młodzik (2017),
- Mistrzostwo 3 ligi wojewódzkiej podokręgu Skoczów – Kategoria Młodzik (2018),
- Mistrzostwo 3 ligi wojewódzkiej podokręgu Żywiec – Kategoria Trampkarz (2018),
- Mistrzostwo 3 ligi wojewódzkiej podokręgu Skoczów – Kategoria Trampkarz (2019),
- Mistrzostwo ligi wojewódzkiej gr.A podokręgu Skoczów – Kategoria Orlik (2019),
- Mistrzostwo 4 ligi wojewódzkiej podokręgu Skoczów – Kategoria Junior (2020),

- Mistrzostwo B – klasy i awans do A – klasy podokręgu Skoczów – Pierwsza drużyna (2020).

W klubie działa także grupa seniorska, która rywalizuje w tym sezonie w skoczowskiej A-klasie o awans do okręgówki. Kapitanem drużyny jest były reprezentant Polski – Ireneusz Jeleń. ♦

MT

Dane kontaktowe: info@ckspiast.pl , tel: 509420149, Adres. al. Jan Łyska 21 Cieszyn

## W SKRÓCIE

### Wysokie miejsca lekkoatletów

Lekkoatleci MUKS SZS Cieszyn rozpoczęli sezon startów stadionowych. 8 maja w Rudzie Śląskiej zorganizowano Śląską Ligę U-16, w której z bardzo dobrej strony pokazał się Błażej Kula. Zawodnik z Cieszyna zajął drugie miejsce w biegu na 600 m z wynikiem 1.37,84. Wynik ten jest wyrobieniem normy klasyfikacyjnej na V klasę sportową. Utalentowany młody biegacz powinien niedługo poczynić znaczne postępy w biegach średnich i przedłużonych sprintach.

Dzień później, w niedzielę 9 maja, KS „Sprint” Bielsko-Biała zorganizował Mityng Otwarcia Sezonu. Michał Rokicki rzucił dyskiem 0,75 kg. Wyrównał rekord życiowy i zajął 2. miejsce. Samanta Górniak biegła na dystansie 600 m. Uzyskała czas 1.41,49, z którym ukończyła zawody na 3. miejscu. ♦

MUKS SZS CIESZYN

### Miting pływacki – sezon zakończony

W minioną niedzielę odbyły się ostatnie w tym sezonie zawody w ramach Cieszyńskiego Mitingu Pływackiego sezonu 2020/2021.

W rundzie trzeciej oraz czwartej (finałowej) wystartowało 200 zawodników z 21 klubów z całego Śląska, województwa opolskiego oraz małopolskiego. Podczas finałowej rundy zostali nagrodzeni najlepsi z najlepszych w danej kategorii wiekowej.

Głównym Sponsorem tegorocznych zmagania została firma SFERAWENT, pozostali sponsorzy to: Extral Aluminium, Inż.-Bud, Zakład Zieleni, Kania Finanse, Arena, Studio Agencji oraz EndiBus.pl. Cieszyński Miting Pływacki był również współfinansowany ze środków Gminy Cieszyn. ♦

KS MARIOSPORT

### Biegacze blisko podium

Lekkoatleci MUKS SZS Cieszyn świetnie spisali się w PZLA Mistrzostwach Polski w Biegu Górskim w Stylu Anglosaskim, który przeprowadzono w Bielsku-Białej na stokach Koziej Góry 8 maja.

Na wymagającej trasie dla juniorów o długości 6,31 km i przewyższeniu + – 302 m stoczyli ambitną walkę o medale w rywalizacji na najwyższym krajowym poziomie. Weronice Masarskiej do brązowego medalu zabrakło ok. 4 sekund, a jej brat Szymon Masarski zajął 5. miejsce. W gronie senierek na trasie liczącej 12,27 km o przewyższeniu + – 677 m dzielnie poczynały sobie Wiktoria Mołdrzyk i Ewa Tolasz, zajmując w klasyfikacji Mistrzostw Polski miejsca w drugiej dziesiątce. ♦

MUKS SZS CIESZYN

# ODKRYWAJ CIESZYN BEZ GRANIC

Obowiązkowa rezerwacja miejsc. Liczba uczestników ograniczona (max 30 os.)

PUNKT INFORMACJI TURYSTYCZNEJ ZAMKU CIESZYN,  
UL. ZAMKOWA 3C, 33 851 08 21 W. 14Z

## OBJEJUJ ČESKÝ TĚŠÍN BEZ HRANIC

Povinná rezervace míst, počet účastníků je omezen (max. 30 os.)

TURISTICKÉ INFORMAČNÍ CENTRUM ČESKÝ TĚŠÍN ŠTEFÁNIKOVA 17/27 737 01 ČESKÝ TĚŠÍN 1  
TEL. +420 720 043 697 EMAIL: INFO@IC-TESIN.CZ

29.05.2021

### Miasto książek

PROWADZĄCY: Małgorzata Szelong  
GODZINA: 10.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Książnica Cieszyńska  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

10.07.2021

### Był sobie zamek... Dom rodzinny

PROWADZĄCY: Władysław M. Żagan  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

14.08.2021

### Był sobie Cieszyn... czas Habsburgów

PROWADZĄCY: Władysław M. Żagan  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.  
TRASA TRANSGRANICZNA

12.06.2021

### Był sobie zamek... Machina śmierci

PROWADZĄCY: Władysław M. Żagan  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

17.07.2021

### Tajemnice cieszyńskich świętyń cz. 1

PROWADZĄCY: przewodnicy  
Cieszyńskiego Koła PTTK  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

21.08.2021

### Secesyjny Cieszyn

PROWADZĄCY: przewodnicy  
Cieszyńskiego Koła PTTK  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

19.06.2021

### Spacer szlakiem cieszyńskiego rzemiosła

PROWADZĄCY: Jerzy Wałga  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

24.07.2021

### Tajemnice cieszyńskich świętyń cz. 2

PROWADZĄCY: przewodnicy  
Cieszyńskiego Koła PTTK  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

28.08.2021

### Modernistyczny Cieszyn

PROWADZĄCY: Przemysław Czernek  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.  
TRASA TRANSGRANICZNA

26.06.2021

### Złota Wzgórzka Zamkowego

PROWADZĄCY: Magdalena Mildner  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

31.07.2021

### Cieszyńskie pomniki przyrody

PROWADZĄCY: Stanisław Kawecki  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

03.07.2021

### Design na Wzgórz Zamkowym

PROWADZĄCY: Ewa Gołębiowska  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

07.08.2021

### Był sobie Cieszyn... czas Piastów

PROWADZĄCY: Władysław M. Żagan  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

11.09.2021

### Cieszyńscy ewangelicy

PROWADZĄCY: Marcin Gabrys  
GODZINA: 11.00  
MIEJSCE ZBIÓRKI: Punkt Informacji  
Turystycznej Zamku Cieszyn  
CZAS TRWANIA: ok. 3 godz.

UDZIAŁ BEZPŁATNY!

26. 05. 2021

### Přírodovědná procházka podél řeky Olše - nábřeží Míru

**PRŮVODCE:** Mgr. Daniel Křenek, Odbor životního prostředí MÚ Český Těšín  
**ČAS:** 16.00  
**SRAZ:** Čítárna a kavárna Avion, Hlavní tř. 2061  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 2 h

05. 06. 2021

### Miasto knižek - Město knih Část II. Město knih - po stopách knižní kultury v Českém Těšíně

**PRŮVODCE:** Jana Galášová, Městská knihovna Český Těšín  
**ČAS:** 9.30  
**SRAZ:** Čítárna a kavárna Avion, Hlavní tř. 2061  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 2 h

30. 06. 2021

### Prohlídka evangelického kostela apoštolů Petra a Pavla Na Nivách

**PRŮVODCE:** Martin Podžorný, TIC Český Těšín  
**ČAS:** 16.00  
**SRAZ:** před evangelickým kostelem, Na Nivách 1  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 1,5 h

3. 07. 2021

### Český a polský Těšín pohledem fotografa

**PRŮVODCE:** Martin Podžorný, TIC Český Těšín  
**ČAS:** 9.30  
**SRAZ:** náměstí ČSA  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 1,5 h  
**TRASA:** přeshraniční

10. 07. 2021

### Historické památky staré Svibice

**PRŮVODCE:** Martin Podžorný, TIC Český Těšín  
**ČAS:** 9.30  
**SRAZ:** aut. zastávka Škola, Pod Zvoněk 875, Svibice  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 1,5 h

17. 07. 2021

### Historické památky v centru Českého Těšína

**PRŮVODCE:** Gabriela Budínská, TIC Český Těšín  
**ČAS:** 9.30  
**SRAZ:** ČSA 1  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 2 h

24. 07. 2021

### Obchod a řemesla v levobřežní části Těšína

**PRŮVODCE:** Mgr. Pavlína Badurová, Muzeum Těšínska  
**ČAS:** 9.30  
**SRAZ:** Historická budova Muzea Těšínska, Hlavní tř. 15  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 2 h

31. 07. 2021

### Po stopách Židů v Českém Těšíně

**PRŮVODCE:** Gabriela Budínská, TIC Český Těšín  
**ČAS:** 9.30  
**SRAZ:** ul. Odboje 4  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 2 h

07. 08. 2021

### Prohlídka města Těšína s archeoložkou

**PRŮVODCE:** Mgr. Lucie Rucká, Muzeum Těšínska  
**ČAS:** 9.30  
**SRAZ:** náměstí ČSA  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 2 h  
**TRASA:** přeshraniční

14. 08. 2021

### Letniční obyčej a dožínky

**PRŮVODCE:** Mgr. Lucie Kaminská, Muzeum Těšínska  
**ČAS:** 9.30  
**SRAZ:** Dvorana Historické budovy Muzea Těšínska, Hlavní tř. 15  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 1,5 h

18. 08. 2021

### Prohlídka evangelického kostela Na Rozvoji

**PRŮVODCE:** Martin Podžorný, TIC Český Těšín  
**ČAS:** 16.00  
**SRAZ:** před evangelickým kostelem, Na Rozvoji  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 1,5 h

28. 08. 2021

### Přírodovědná procházka kolem vodní nádrže Hrabina

**PRŮVODCE:** Mgr. Daniel Křenek, Odbor životního prostředí MÚ Český Těšín  
**ČAS:** 14.00  
**SRAZ:** odstavná plocha u vodní nádrže Hrabina při ul. Ostravská (49.74729N, 18.60481E)  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 2 h

18. 09. 2021

### Přírodovědné zajímavosti v Českém Těšíně / noční prohlídka

**PRŮVODCE:** Mgr. Daniela Podstawková, Muzeum Těšínska  
**ČAS:** 21.00  
**SRAZ:** Historická budova Muzea Těšínska, Hlavní tř. 15/ Doba  
**DOBA TRVÁNÍ:** cca 2 h

# PRZEWODNIK CZEKA

## Odkrywaj Cieszyn – z przewodnikiem!

**TERMIN:** niedziele, czerwiec-wrzesień 2021

**GODZINA:** 13:30 | **ZBIÓRKA:** Informacja Turystyczna na Zamku (ul. Zamkowa 3c)

**CZAS TRWANIA:** ok. 2,5 h | **KOSZT:** Bezpłatne

MECENAT:



Zamek Cieszyń jest instytucją kultury współprowadzoną przez Samorząd Województwa Śląskiego

ORGANIZATORZY:



ÚČAST ZDARMA!

# Okresowa rewolucja

Projekt You Can Fly powstał, aby pomóc w budowaniu społeczeństwa empatycznego i tolerancyjnego. Działaczki stawiają na wzajemny szacunek, szeroko pojmowane siostrzeństwo i zwrócenie uwagi na tematy, o których nie mówi się głośno. Jednym z tych tematów jest Akcja Menstruacja, którą przybliży Marta Stuchlik.

•••  
Jak wytłumaczyłaby Pani pojęcie ubóstwa menstruacyjnego komuś, kto nigdy nie miał z nim styczności? Niektórzy błędnie zakładają, że problem ten dotyczy głównie krajów Trzeciego Świata.

**MARTA STUHLIK:** Ubóstwo menstruacyjne to brak dostępu lub ograniczony dostęp do produktów takich jak podpaski, tampony czy kubeczki menstruacyjne. Często oznacza to brak możliwości zadbania o higienę podczas okresu. To wszystko wiąże się także z brakiem odpowiedniej edukacji. Na świecie problem ten dotyka około 500 milionów dzieci, które z tego powodu opuszczają również lekcje. Według badań w Polsce ubóstwo menstruacyjne dotyka około 500 tysięcy osób.

•••  
Akcja Menstruacja rozwija trzy projekty: "Hej, dziewczyny!", "Padsharing" oraz "Punkt Pomocy Okresowej".

- "Hej, dziewczyny!" to projekt, którego głównym celem jest wyeliminowanie

ubóstwa menstruacyjnego w szkołach oraz zapewnienie swobodnego dostępu do środków higienicznych osobom uczącym się. Dodatkowo akcja skupia się na edukacji. Działania tego projektu podczas pandemii zostały ograniczone, dlatego powstała idea ogólnodostępnych skrzynek, z których każdy dotknięty ubóstwem menstruacyjnym może swobodnie korzystać z potrzebnych środków higieny – stąd "Punkt Pomocy Okresowej". "Padsharing" to sieć wsparcia, która łączy osoby potrzebujące z osobami chcącymi pomóc, zachowując przy tym pełną anonimowość.

•••  
Czy na terenie Cieszyna znajduje się "Punkt Pomocy Okresowej"? Co można zrobić, że taka szafka pojawiła się w danym mieście?

- W Cieszynie skrzynka "Pomocy Okresowej" znajduje się w toalecie damskiej na Dworcu Cieszyn przy ul. Hajduka 1, ale już wkrótce skrzynki pojawią się także w szkołach, bibliotekach czy urzędach.



You can fly!



JEŚLI JESTEŚ  
W POTRZEBIE -  
SKORZYSTAJ

JEŚLI CHCESZ  
POMÓC - ZOSTAW  
COŚ OD SIEBIE



Skrzynki dostępne na  
Fundacji Akcja Menstruacja  
kontakt: [kajka.pomoc@akcjamenstruacja.pl](mailto:kajka.pomoc@akcjamenstruacja.pl)  
akcja menstruacja

Aby skrzynka pojawiła się w wybranym mieście, wystarczy skontaktować się mailowo z nami lub bezpośrednio z Akcją Menstruacją.

•••  
W Polsce menstruacja to wciąż temat tabu, jakbyśmy miały wstydzić się własnej fizjologii. Akcja Menstruacja, oprócz wsparcia materialnego, zapewnia również edukację dotyczącą tematów okołookresowych.

- Jest to całkowita prawda – menstruacja to często temat tabu nawet w własnych domach. AM to jeden z projektów, który ma na celu zmianę tego stanu rzeczy. Nasz projekt – You Can Fly – również chce z tym walczyć. Nasze działania skupiają się na wsparciu, akceptacji i szacunku – w końcu wszyscy na to zasługują. Zgodnie z naszymi założeniami chcemy walczyć w podobny sposób z problemem związanym z menstruacyjnym tabu. Możemy się edukować nawzajem z pomocą między innymi takich projektów. W mediach społecznościowych udostępniane są materiały uświadamiające, podobne akcje, do których można zwrócić się o pomoc i rozmowę. Mamy również w planach prelekcje w szkołach i edukacyjne plakaty, które mamy nadzieję pomogą tym, którzy tego potrzebują.



fot. org.

• • •

### **Spotkała się Pani z nieprzychylnymi komentarzami osób, które twierdzą, że „pomagać za cudze to każdy potrafi”?**

– Oczywiście, że tak, na co dzień słyszymy nieprzychylnie komentarze. Niestety żyjemy w bardzo zawistnym społeczeństwie – gdzie spotykamy się z postawą „kiedy nic nie robisz jest źle, ale kiedy coś robisz – też jest źle”, jest to straszne. Myślę, że gdyby nie to, więcej osób podejmowałoby się działań społecznych. Niestety przez taką sytuację wiele osób boi się podejmować jakiegokolwiek działania, bądź z nich rezygnuje zaraz na starcie. Właśnie z tym chcemy

też walczyć i nad tym pracować. Jeżeli chodzi o określenie „pomagać za cudze to każdy potrafi” – odniosłabym się do tego w następujący sposób: czy w taki sam sposób wypowiadamy się na temat papieru toaletowego czy mydła ogólnie dostępnego w toaletach publicznych? Nie, dlatego też myślę, że środki higieny dla kobiet również powinny być ogólnie dostępne, w końcu kobiety nie wymyśliły sobie, że chcą mieć miesiączkę czy w jakim terminie, podobnie jest z naszymi potrzebami fizjologicznymi.

• • •

### **W jaki sposób do akcji mogą przystąpić osoby, które chciałyby pomóc?**

– Osoby, które chcą pomóc, mogą to robić na wiele sposobów. Można edukować i uświadaczać, można uzupełniać skrzynkę Pomocy Okresowej, można także wspierać projekty finansowo, aby te miały możliwość na więcej działań i akcji. Sposobności jest mnóstwo – wystarczy tylko chcieć. ♦

ROZMAWIAŁA MALWINA TOMICA

Kontakt:

Instagram: @youcanflygirl, @punktpomocyokresowej, @akcjamenstruacja  
E-mail: youcanflyproject@gmail.com  
kontakt@akcjamenstruacja.pl

## Energetyki – czy warto?

Mimo ograniczeń związanych z pandemią, w Zespole Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych w Cieszynie realizowany jest projekt społeczny "Zwolnienie z teorii". W olimpiadzie tej wzięło udział do tej pory ponad 80 tys. uczniów z całej Polski, którzy zrealizowali już ponad 2,8 tys. projektów społecznych. Temat projektu, który realizują uczennice ZSEG, to „Energetyki – czy warto?”



fot. org.

Na pytanie, dlaczego ten temat jest ważny, odpowiadają trzy uczennice, które uczą się zawodu w kierunku technik żywienia i usług gastronomicznych: Paulina Mazur, Paulina Przybyła, Weronika Waleczek. Wszystkie trzy interesują się tematyką zdrowego stylu życia i zasadami prawidłowymi odżywiania.

– Do baczniejszego przyjrzenia się temu tematowi zainspirowała nas wiedza, którą mamy na ten temat i widok koleżanek i kolegów na korytarzach, kiedy widzimy ich z puszkami tego napoju w rękach – tłumaczą uczennice. – Chcemy im przedstawić obiektywny obraz tego wyrobu, tak, aby każdy z nich wiedział, z czym ma do czynienia, za co płaci, kupując tego typu napoje i jaki mają one wpływ na jego organizm. Ponadto realizacja projektu społecznego jest dobrym sposobem na zyskanie doświadczenia i umiejętności społecznych, które są bardzo ważne dla pracodawców. Za rok kończymy szkołę

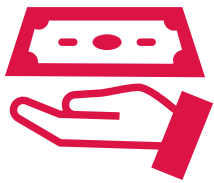
i chcemy wykorzystać zdobyte umiejętności w podjęciu dobrej pracy.

Czy napoje energetyczne są faktycznie niebezpieczne? Uczennice twierdzą, że tak. – Badania dowodzą, że około połowę konsumentów stanowią dzieci i młodzież do 25 roku życia. Sięgają po te orzeźwiające napoje, aby dodać sobie energii, poprawić wydolność fizyczną i umysłową, zapominając o fakcie, że takie działanie energetyków okupione jest niekorzystnymi skutkami dla organizmu – mówią uczestniczki projektu. – Za pobudzające działanie napojów energetycznych odpowiedzialne są bowiem psychoaktywne składniki znajdujące się w ich składzie, takie jak: kofeina, tauryna czy wyciąg z guarany. Niektóre z nich zawierają także efedrynę, to związek silnie stymulujący, ale mogący powodować szereg skutków ubocznych w postaci drżenia rąk, wzmożonego wydzielania śliny, przyspieszonego bicia serca, a także uzależnienia. Ponadto,

przeciętna puszka napoju energetycznego (250 ml) zawiera ok. 6-7 łyżeczek cukru. Spożywanie nawet małych ilości napojów energetyzujących ma dla organizmu człowieka niekorzystne skutki, np. kłopoty ze snem czy koncentracją, podrażnienie śluzówki przewodu pokarmowego, problemy żołądkowe. W wielu krajach w związku ze spożyciem energetyków zaobserwowano wystąpienie stanów lękowych, halucynacji, a nawet drgawek czy depresji.

Podczas Olimpiady „Zwolnienie z teorii” uczniowie organizują własne projekty społeczne, ucząc się samodzielności, innowacyjności i kreatywności. Każdy finalista zdobywa certyfikat ceniony przez pracodawców na całym świecie. Najlepsze projekty co roku odbierają nagrody z rąk przedstawicieli najwyższych władz państwowych – premiera lub ministrów. Olimpiada objęta jest patronatem honorowym Ministerstwa Rozwoju. ♦

OPIEKUN UCZENNIC ANNA PETŘEK / RED. AB



# Stawki czynszu z tytułu dzierżawy lub najmu

## ZARZĄDZENIE NR 0050.232.2021 BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA Z DNIA 28 KWIEŃNIA 2021 ROKU W SPRAWIE USTALENIA STAWEK CZYNSZU Z TYTUŁU DZIERŻAWY LUB NAJMU NIERUCHOMOŚCI POŁOŻONYCH W POSZCZEGÓLNYCH STREFACH MIASTA CIESZYNA

Na podstawie art. 30 ust. 1 i ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r. poz. 713 z późn. zm.) oraz w związku z § 4 ust. 4 uchwały Rady Miejskiej Cieszyna nr XII/128/19 z dnia 30 października 2019 r. w sprawie określenia zasad zbywania, nabywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawierania kolejnych umów dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z 2019 r. Poz. 7625 z późn. zm.) postanawiam:

### § 1

1. Ustalić, z zastrzeżeniem w ust. 4, wysokość stawek czynszu (w zł/m<sup>2</sup>) za dzierżawę lub najem gruntów miejskich oddanych dzierżawcom lub najemcom w drodze umowy na następujące cele:

Opłaty miesięczne:

1. Tereny przemysłowe: I strefa – 3,77 zł; II strefa – 2,97 zł; III strefa – 2,58 zł
2. Tereny handlowo – usługowe: I strefa – 15,04 zł; II strefa – 12,57 zł; III strefa – 7,53 zł
3. Ogródki letnie i stałe: I strefa – 11,89 zł; II strefa – 9,80 zł; III strefa – 6,11 zł
4. Tereny zajęte pod garaże: I strefa – 2,33 zł; II strefa – 2,01 zł; III strefa – 1,84 zł
5. Tereny wokół budynków wspólnot mieszkaniowych: działki wokół bud. wielorodzinnych – 0,04 zł
6. Tereny zajęte pod miejsca postojowe, parkingi i place manewrowe – 3,37 zł
7. Tereny zajęte pod dojścia i dojazdy do budynków – 2,24 zł
8. Tereny zajęte pod lokalizację kontenerów na odzież używaną (stawka za pojemnik) – 42,31 zł

Opłaty roczne:

9. Tereny przeznaczone na cel rolny (stawka za ha) – 240,12 zł
  10. Tereny przeznaczone na cel rekreacyjny – 0,54 zł
  11. Miejsca parkingowe dla wspólnot mieszkaniowych – 3,60 zł
  12. Tereny trwale ogrodzone (na powiększenie nieruchomości) – 6,00 zł
  13. Miejsca przeznaczona pod lokalizację wiat śmietnikowych i pojemników na odpady – 10,58 zł
  14. Ogrody przydomowe (działki, które z mocy prawa stały się własnością Gminy Cieszyn, stanowiące rezerwę pod przyszłą drogę) – 1,00 zł
2. Ustalić za dzierżawę oraz najem gruntów i budynków na rzecz gminnych jednostek organizacyjnych posiadających osobowość prawną roczną stawkę czynszu w wysokości 0,01 zł/m<sup>2</sup> powierzchni, przy czym minimalna wysokość rocznego czynszu wynosi 30,00 zł netto. Stawka nie ma zastosowania do umów zawieranych przez gminne jednostki organizacyjne w odniesieniu do mienia, które zostało im przekazane przez Gminę Cieszyn.
3. Do stawek czynszu, o których mowa powyżej, dolicza się podatek VAT w wysokości określonej odpowiednimi przepisami prawa.
4. Stawki czynszu określone niniejszym zarządzeniem nie dotyczą gruntów w pasie drogowym, których zajęcie, opłaty za zajęcie i kary pieniężne są uregulowane w ustawie o drogach publicznych.



5. Stawki czynszu określone niniejszym zarządzeniem nie mają zastosowania w stosunku do nieruchomości oddanych gminnym jednostkom organizacyjnym nie posiadającym osobowości prawnej w trwały zarząd, wynajmowanym lub wdzierżawianym przez te jednostki.

## § 2

W sytuacji, jeśli obliczony według stawek, o których mowa w § 1 miesięczny czynsz dzierżawny (najmu) netto wynosi mniej niż 10,00 zł dopuszcza się możliwość uiszczania go jednorazowo za cały rok z góry do 31 marca każdego roku.

## § 3

1. Ustalić wysokość odszkodowania (opłaty) z tytułu bezumownego korzystania z nieruchomości stanowiących własność Gminy Cieszyn bądź będących w wieczystym użytkowaniu Gminy Cieszyn w wysokości podanej § 1 zarządzenia.

2. W przypadku, gdy nieruchomość, wykorzystywana jest bezumownie na cele inne niż wskazane w § 1 zarządzenia, wysokość odszkodowania (opłaty) za bezumowne korzystanie jest określana każdorazowo przez Burmistrza Miasta Cieszyna.

## § 4

Przyjąć zasadę rozliczania czynszu proporcjonalnie do okresu trwania umowy.

## § 5

Wysokość stawek podanych w § 1 jest obowiązująca w przypadku dzierżawienia lub wynajmowania nieruchomości w trybie bezprzetargowym. Stawki te są również stawkami wyjściowymi w przetargach na dzierżawę lub najem nieruchomości z uwzględnieniem rocznych waloryzacji o wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych do roku ogłoszenia przetargu.

## § 6

Zmiana sposobu przeznaczenia gruntu powoduje zmianę wielkości stawki zgodnie z § 1.

## § 7

Dla nieruchomości dzierżawionych lub wynajmowanych na inne cele niż określone w tabeli w § 1 zarządzenia każdorazowo wysokość stawki określa Burmistrz Miasta Cieszyna.

## § 8

Burmistrz Miasta Cieszyna w uzasadnionych przypadkach może dokonać podwyższenia bądź obniżenia stawki czynszu za dzierżawę lub najem, o których mowa w § 1.

## § 9

1. Wysokość czynszu za dzierżawę lub najem określona w kwotach netto podlega rocznej waloryzacji o wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Termin waloryzacji przenosi się na rok kolejny w przypadku, gdy wartość podwyżki nie przekracza 15,00 zł.

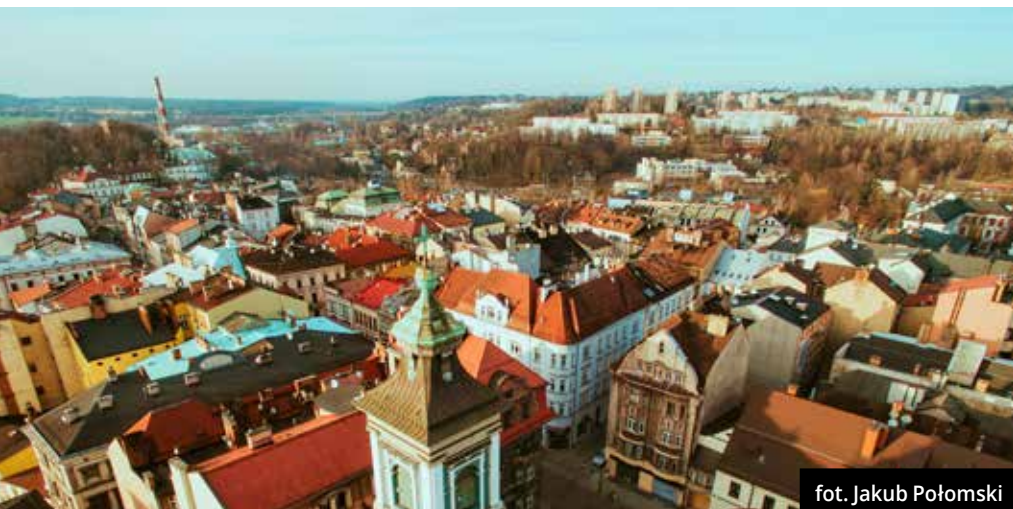
2. Czynsz, o którym mowa w niniejszym zarządzeniu, powinien być płacony w terminach określonych w zawartych umowach.

## § 10

Integralną częścią zarządzenia jest załącznik z podziałem strefowym Miasta Cieszyna.



fot. Jakub Połomski



§ 11

Wykonanie zarządzenia powierzam Naczelnikowi Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta Cieszyna oraz dyrektorom i kierownikom gminnych jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnych dysponujących nieruchomościami Gminy Cieszyn na podstawie tytułu prawnego innego niż trwały zarząd.

§ 12

Traci moc zarządzenie Burmistrza Miasta Cieszyna nr 0050.20.2020 z dnia 20 stycznia 2020 r. w sprawie

ustalenia obniżonych stawek czynszu dzierżawnego (najmu) nieruchomości położonych w poszczególnych strefach miasta Cieszyna oraz wysokości odszkodowania za bezumowne korzystanie z nieruchomości gminnych.

§ 13

1. Zarządzenie podlega publikacji w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz na stronach internetowych Urzędu Miejskiego w Cieszynie i wchodzi w życie z chwilą podjęcia.

2. Dla nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia lub wynajęcia przed wejściem w życie niniejszego zarządzenia zastosowanie mają zarządzenia Burmistrza Miasta Cieszyna, o których mowa w § 12.

## **ZAŁĄCZNIK DO ZARZĄDZENIA BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA NR 0050.232.2021 Z DNIA 28 KWIETNIA 2021 R. – PODZIAŁ MIASTA CIESZYNA NA STREFY**

### **Strefa I – rejon w obrębie ulic:**

3-go Maja, K. Miarki do skrzyżowania z Ks. Świeżego, Ks. Świeżego, Stalmacha do skrzyżowania z Placem Kościelnym, Plac Kościelny, Wyższa Brama, Plac Wolności, Kochanowskiego, Michejdy, Zamkowa, Aleja Łyska.

W tym ulice: Limanowskiego, Srebrna, Ratuszowa, Sejmowa, Trzech Braci, Śrutarska, Nowe Miasto, Pokoju, Regera, Szersznika, Szeroka, Rynek, Głęboka, Olszaka, Stary Targ, Mennicza, Kiedronia, Bóżnicza, J. Matejki, Przykopa, Schodowa, Plac Kościelny.

### **Strefa II – ulice (teren w odległości 30 m od osi drogi):**

Graniczna (od przejścia granicznego do skrzyżowania z ulicą Bielską), Frysztacka, Liburnia, Stawowa, Bielska, Korfante-go, Katowicka, Kolejowa, Garncarska, Bobrecka, Górna.

### **Strefa III – pozostałe tereny do granic administracyjnych Miasta.**



## **Konsultacje społeczne**

### **INFORMACJA O ZAKOŃCZENIU KONSULTACJI ORAZ O RAPORTACH Z PRZEPROWADZONYCH KONSULTACJI**

Informujemy, że konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie określenia wzoru wniosku o przyznanie dodatku mieszkaniowego oraz wzoru deklaracji o dochodach gospodarstwa domowego zakończyły się 26 kwietnia 2021 roku.

Raport z przebiegu konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna oraz raport z przebiegu konsultacji z radami działalności pożytku publicznego, organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie został opublikowany na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie, na stronie internetowej Cieszyna, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.



# Lokal użytkowy do wynajęcia

**ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH W CIESZYNIE SPÓŁKA Z O. O.  
INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZA DO NAJMU LOKAL UŻYTKOWY**

♦ **położony na parterze budynku nr 18 przy ul. Bielskiej w Cieszynie**, o łącznej powierzchni użytkowej 21.20 m<sup>2</sup>, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego do prowadzenia w lokalu dowolnej działalności gospodarczej.

Ogłoszenie o przetargu zostało podane do wiadomości poprzez umieszczenie na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) = zakładka Jednostki Organizacyjnej = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Dziale Gospodarki Budynkami ZBM, tel. 33 852 37 52.



## Nabór uzupełniający

**DO GMINNEJ RADY DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO**

Burmistrz Miasta Cieszyna zaprasza przedstawicieli organizacji pozarządowych oraz podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie do pracy w Gminnej Radzie Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie.

Swoich przedstawicieli mogą zgłaszać organizacje oraz podmioty działające w zakresie pożytku publicznego, których terenem działalności jest gmina Cieszyn. **Termin zgłoszeń upływa dnia 4 czerwca 2021 roku o godz. 14.00.**

Zgłoszenia można przysyłać na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, 43-400 Cieszyn, Rynek 1 lub drogą elektroniczną: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl). W przypadku wysłania zgłoszenia pocztą, decyduje data wpływu do Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie. Więcej informacji w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na stronie internetowej Cieszyna [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce „Urząd Miejski”, podstronie „Organizacje pozarządowe” – „Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego” – „Nabór do Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego”.



## Uwaga! Konkurs!

**ZAPROSZENIE DO UDZIAŁU  
W 49. EDYCJI KONKURSU „CIESZYN  
MIASTEM KWIATÓW I ZIELENI”**

Burmistrz Miasta Cieszyna (w którego imieniu działa Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie) oraz Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa po raz 49. zapraszają mieszkańców Cieszyna do udziału w konkursie pn. „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni”. Wiosenny przegląd ogrodów zaplanowany jest na 28 maja 2021 r. Oceny dokonuje komisja złożona z pracownika Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego i członków Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa.

Organizatorzy zapraszają wszystkich właścicieli ogrodów, którzy chcieliby się pochwalić swoim dziełem, do zgłaszania się do Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego (tel. 33 47 94 272, e-mail: [ochrona@um.cieszyn.pl](mailto:ochrona@um.cieszyn.pl)).

Do udziału w konkursie zapraszamy również posiadaczy ukwieconych balkonów oraz administratorów terenów zielonych, należących do wspólnot mieszkaniowych, osiedli mieszkaniowych i przedsiębiorstw. **Termin przyjmowania zgłoszeń upływa w dniu 27 maja 2021 r.** Zachęcamy Państwa gorąco do udziału w konkursie.



fot. Unsplash



# Składanie wniosków do projektu budżetu na 2022 rok

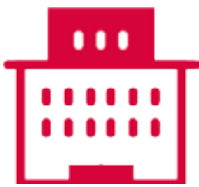
**W ZWIĄZKU Z ROZPOCZĘCIEM PRAC ZWIĄZANYCH Z OPRACOWANIEM PROJEKTU BUDŻETU NA 2022 ROK ZAPRASZAMY DO CZYNNEGO UDZIAŁU RADNYCH ORAZ JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE GMINY W TWORZENIU PROJEKTU BUDŻETU**

Organizacje społeczne, polityczne oraz mieszkańcy Gminy mogą składać wnioski **do 31 sierpnia 2021 roku**.

Podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, dla których nie mają zastosowania przepisy ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie – **do 15 października 2021 roku** (wnioski składamy na formularzu będącym załącznikiem do Uchwały nr V/29/11 Rady Miejskiej Cieszyna).

Złożone wnioski stanowią materiały pomocnicze do opracowania projektu budżetu.

Wnioski można składać poprzez umieszczenie w urnie znajdującej się przed drzwiami wejściowymi do Ratusza, przesyłać elektronicznie na adres [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl) lub listownie na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn.



## Nieruchomości na sprzedaż

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁASZA:**

◆ **ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ulicy Kornela Filipowicza, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 1/10 oraz nr 1/73 obr. 19 o łącznej powierzchni 158 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00052659/1 Sądu Rejonowego w Cieszynie.**

Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki nr 1/10 oraz nr 1/73 obr. 19. Uzasadnieniem wyboru formy przetargu jest mała powierzchnia nieruchomości, jej kształt oraz przebieg sieci uzbrojenia uniemożliwiający jej samodzielne zagospodarowanie. Działka może poprawić warunki zagospodarowania każdej z nieruchomości sąsiednich.

**Przetarg odbędzie się w dniu 30 czerwca 2021 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 13:00.** Cena wywoławcza do przetargu wynosi 12 000,00 zł. Do ceny ustalonej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT wg stawki 23 %.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 1 200,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie w terminie do dnia 24 czerwca 2021 r.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), [infopublikator.pl](http://infopublikator.pl). Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 232, 33 4794 237.

◆ **ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ulicy Lipowej, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 78/3 obr. 40 o łącznej powierzchni 40 m<sup>2</sup>, zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00052457/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie.**

Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki nr 78/3 obr. 40. Uzasadnieniem wyboru formy przetargu jest mała powierzchnia nieruchomości oraz jej kształt uniemożliwiający jej samodzielne zagospodarowanie.

**Przetarg odbędzie się w dniu 24 czerwca 2021 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 11:00.** Cena wywoławcza do przetargu wynosi 5 000,00 zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 9 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele lub współwłaściciele działek sąsiednich) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 500,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie w terminie do dnia 21 czerwca 2021 r.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), [infopublikator.pl](http://infopublikator.pl). Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 232, 33 4794 237.



# Nieruchomości do zbycia

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE,  
ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA:**

♦ w trybie ustnego przetargu nieograniczonego **nieruchomość gruntową oznaczoną jako działka nr 49 obr. 45 zabudowaną budynkiem mieszkalnym przy ul. Błogockiej 3 oraz działka nr 74 obr. 45 o łącznej pow. 0,0140 ha**, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00053043/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie oraz udział wynoszący 16/384 części w nieruchomości oznaczonej jako działka nr 68 obr. 45 zapisana w księdze wieczystej nr BB1C/00005098/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 6 maja 2021 r. do dnia 27 maja 2021 r.

♦ w trybie bezprzetargowym **nieruchomości gruntowe położone przy ul. Frysztańskiej, oznaczone jako działki: nr 113/1 obr. 64 o pow. 0,0028 ha, nr 113/2 obr. 64 o pow. 0,0072 ha, nr 113/3 obr. 64 o pow. 0,0076 ha**, zapisane w księdze wieczystej nr BB1C/00103690/3 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 13 maja 2021 r. do dnia 3 czerwca 2021 r.

♦ w trybie bezprzetargowym **na rzecz aktualnych najemców:**

– lokal mieszkalny nr 12 położony w budynku przy Pl. Poniatowskiego 9 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 9831/209858 części,

– lokal mieszkalny nr 1 położony w budynku przy ul. Strzelców Podhalańskich 3 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 1/18 części.

Powyższy wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 10 maja 2021 r. do dnia 31 maja 2021 r.

– lokal mieszkalny nr 10 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 8 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4517/77013 części,

– lokal mieszkalny nr 7 położony w budynku przy ul. Bielskiej 18 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3448/31523 części,

– lokal mieszkalny nr 8 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 5 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4138/181534 części,

– lokal mieszkalny nr 44 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 9 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3294/169501 części.

Powyższy wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 13 maja 2021 r. do dnia 3 czerwca 2021 r.

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 858 16 52

- **28.05, g. 20:15** AKT PRZERYWANY czyli TEATR NIE(konsekwencji) – spektakl online
- **29.05, g. 17:00 i 20:00** Koncert „Lata dwudzieste, lata trzydzieste” – Orkiestra ARTIS
- **31.05, g. 18:00** „Wakacje all inclusive” – spektakl komediowy, Teatr Wit-Wit z Gliwic

## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- **27.05, g. 18:00** Kulturalne zakamarki świata – spotkanie z podróżnikiem
- **do 05.06** O węglu i wodzie – wystawa Diany Lelonek (Miejska Galeria Sztuki Współczesnej 12)

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **28.05, g. 13:00-15:00** Debata „Lokalne polityki pamięci w mieście podzielonym granicą państwową. Cieszyn – Těšín – Teschen (W przypadku ograniczeń pandemicznych: online poprzez platformę ZOOM)
- **28.05, g. 17:00** Prezentacja w ramach cyklu „Cymelia i osobliwości ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej”
- **29.05, g. 10:00** Miasto książek – spacer szlakiem cieszyńskiej kultury książki
- **do 05.06** Orbis animalium – świat zwierząt (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

## SPORT

[www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl), tel. 33 479 43 95

- **22.05, g. 09:15** Mecz piłki nożnej – grupa trampkarz (boiska Pod Wałką przy ul. Bolko Kantora, org. CKS Piast)
- **22.05, g. 11:00** Mecz piłki nożnej – grupa junior
- **24.05, g. 17:30** Mecz piłki nożnej – grupa żak
- **24.05, g. 17:40** Mecz piłki nożnej – grupa orlik II
- **25.05, g. 15:45** Mecz piłki nożnej – trampkarz
- **25.05, g. 17:30** Mecz piłki nożnej – grupa junior
- **25.05, g. 17:30** Mecz piłki nożnej – grupa młodzik
- **27.05, g. 17:45** Mecz piłki nożnej – grupa żak II
- **28.05, g. 18:00** Cieszyńska Masa Krytyczna (Rynek Główny)
- **29.05 – 05.06 61.** Zlot Przewodników Turystyki Kolarskiej PTTK
- **30.05, g. 10:00** Mecz piłki nożnej – grupa młodzik II
- **31.05, g. 18:05** Mecz piłki nożnej – grupa orlik

## INNE

- **22.05, g. 10:00** Spacer szlakiem kobiet po polskiej części miasta; zbiórka pod „pomnikiem Ślązaczki”
- **22.05** Zielonoświątkowa jajecznica gigant – Impreza kolarska (TKK „ONDRA-SZEK” i Koło PTTK nr 8, PZKO. Szczegóły: [www.tkk-ondraszek.pl](http://www.tkk-ondraszek.pl))

● **22.05, g. 10:00; 29.05, g. 10:00** Arteterapeutyczne warsztaty dla dzieci (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4, wejście od ulicy Rzeźniczej, obowiązują zapisy, zajęcia płatne. Informacje pod numerem 606325903 lub 668282409 lub [pracowniagalimatias@gmail.com](mailto:pracowniagalimatias@gmail.com))

● **23.05, g. 11:00-16:00** Trening otwarty (naborowy) Cieszyńskiego Rodu z Gołęszyc, dziedzinek koło informacji turystycznej Zamku Cieszyn

● **23.05** Ognisko na Osówkach – festyn rodzinny (TKK „ONDRA-SZEK” i Koło PTTK nr 8, PZKO. Szczegóły: [www.tkk-ondraszek.pl](http://www.tkk-ondraszek.pl))

● **24.05, g. 17:00; 27.05, g. 15:30; 31.05, g. 17:00** Arteterapeutyczne warsztaty dla dorosłych (Pracownia Galimatias)

● **29.05, g. 15:30** Warsztaty z techniki pouringart (Pracownia Galimatias)

● **29.05, g. 10:00** Spacer szlakiem cieszyńskich bizneswoman; zbiórka pod „pomnikiem Ślązaczki”

● **MUZEUUM 4. PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH**, ul. Frysztacka 2. Bezpłatne zwiedzanie muzeum po wcześniejszym kontakcie, tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

● **BROWAR ZAMKOWY CIESZYN**, ul. Dojazdowa 2, tel. 33 851 64 02, zwiedzanie w piątki (g. 18:00), soboty (g. 12:00, 14:00, 16:00, 18:00) i niedziele (g. 12:00, 14:00, 16:00)

## MUZEUUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

● **do 30.06** Była sobie ulica... czyli rzecz o dawnej Głębokiej (Galeria Wystaw Czasowych)

# TRENING OTWARTY!

## 23 MAJ 11:00- 16:00 WZGÓRZE ZAMKOWE W CIESZYNIE



MOŻE JESTEŚ GOŁĘSZYCEM, ALE JESZCZE TEGO NIE WIESZ?  
PRZYJDŹ I SPRAWDŹ!

## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1, ul. Kochanowskiego 14,  
tel. 33 479 42 00, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
[mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [api@olza.pl](mailto:api@olza.pl),  
[www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.olza.pl](http://www.olza.pl)

### Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl).  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
[www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

### Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

### Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,  
33 479 49 19

### Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54  
Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą nie-

dzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

### Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00  
pon., czw., pt. 16.00–20.00 i wt., śr. 11.00–15.00

### Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w g. 13:00-17:00. w piątki w g. 11:00-15:00

### Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
[www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

### Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
[www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

### Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

### Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,  
[www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

### Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpitalslaski.pl](http://www.szpitalslaski.pl)

### Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [zbm.cieszyn.pl](http://zbm.cieszyn.pl)

### Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [zgk.cieszyn.pl](http://zgk.cieszyn.pl)

### Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn).

Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie).

### INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.



Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746,  
Nakład: 5.500 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn,  
tel. 33 479 42 00,

e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,  
Barbara Stelmach-Kubaszczyk, Łukasz Kazimierzowicz,  
Katarzyna Koczwara, Malwina Tomica,  
Jacek Kasperczyk

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: MALOF design Agnieszka Krasicka

Druk: Wydawnictwo "Triada" Wojciech Wicher,  
42-580 Wojkowice, ul. Plaka 34

## PSY I KOTY DO ADOPCJI

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".



LIZI I KOBI, mama i syn, są ze sobą bardzo zżyci, dlatego szukamy dla nich wspólnego domu. Dali się poznać jako niezwykle sympatyczne psiaki. Nie wykazują agresji, wręcz przeciwnie – lubią być blisko człowieka i po bliższym poznaniu Igną do niego. Lizi potrafi chodzić na smyczy, natomiast Kobi ma z tym problem – głównie lękowy. Mały boi się większych psów, w pierwszym momencie boi się także kontaktu z człowiekiem, na każdy wymuszony kontakt reaguje sikaniem, kuli się i przylega do ziemi. Gdy jednak pierwszy strach minie, wywraca brzuszek do głaskania i nieśmiało merda ogonkiem. Psiaki powinny trafić pod opiekę osób, które wykażą chęć konsultacji z behawiorystą, aby ułatwić im adaptację w nowym miejscu. Pieski przebywają w Schronisku Azyl w Cieszynie, zapraszamy na spacer zapoznać się! Lizi – urodzona w 2014 roku, krótkowłosa, mała, w kłębie ma około 20 cm. Kobi – urodzony w 2019 roku, krótkowłosa, mały, w kłębie ma około 25 cm. Informacje w sprawie spaceru i adopcji – Basia, tel. 515 261 827.



BROŻEK to cudowny, 10-letni kociak po przejściach. Został znaleziony brudny i głodny na ulicy, gdzie walczył o przetrwanie. Jego codziennością było grzebanie w śmietnikach w poszukiwaniu jedzenia i bycie przeganianym przez ludzi. Gdy już nie miał więcej siły, położył się na chodniku, aby się poddać. I wtedy na jego drodze pojawił się anioł... I odmienił jego los. Na początku w kociarni był zdezorientowany i pacął łapką inne kotki, ale teraz po jedzeniu woli wylegiwać się w słońku na wolierze. Uwielbia być głaskany, patrzy wówczas z taką wdzięcznością, że nie sposób się w nim nie zakochać. Jest to bardzo spokojny i przyjazny koci senior. Jest odrobaczony, zachipowany, wykastrowany, zaszczepiony, testy FIV/FeLV ma ujemne. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów – Patrycja, tel. 605 118 117.

# Plac św. Krzyża

**Plac św. Krzyża jawi się jako naturalna część ulicy Głębokiej. Jest swego rodzaju pomostem pomiędzy kościołem farnym a ulicą. Granicę tego obszaru wyznaczał mur klasztorny, którego relikty zostały odkryte podczas badań archeologicznych przeprowadzonych w 2015 roku. Wykazano także, że na placu znajdował się cmentarz, na którym zlokalizowano 26 pochówków.**



Przygotowania czynione pod przenosiny krzyża przed kaplicę, ok. 1915 r., fot. MŚC.

Jako graniczny czas istnienia muru można wyznaczyć zmiany w zabudowie Cieszyna, które nastąpiły tuż po pożarze z 1789 r. Szczególnie, że Carl Jacobi d'Eckholm w swoich zaleceniach urbanistycznych dla miasta, szycującego się do odbudowy, zwraca uwagę na konieczność rozbiórki tegoż muru. By jednak zrozumieć, dlaczego przestrzeń klasztorna zamieniona została w miejską, należy zacząć od przybliżenia historii kościoła Marii Magdaleny.

W 1790 r. zlikwidowano cieszyński konwent dominikanów. Nie po raz pierwszy, bowiem już w 1545 r. książę Waław III Adam zapoczątkował reformację w Księstwie Cieszyńskim ich wygnaniem. Stopień zniszczeń wywołanych pożarem w 1789 r. miał przemożny wpływ na decyzję, która niosła odbudowę świątyni dominikanów kosztem dotychczasowego kościoła farnego Marii Magdaleny.

Ostrożne szacunki datują przybycie Dominikanów do Cieszyna oraz budowę kościoła na 2 połowę XIII w. i wiążą tę fundację z osobą księżnej Eufemii, żony księcia opolskiego – Władysława.

**Kościół farny uznawany jest za nekropolię Piastów Cieszyńskich, poświadcza to m.in. dokument z 1408 r.**

Znaczącej przebudowy dokonał książę Przemysław I Noszak, który reorientował kościół, odtąd zbudowany na planie krzyża, tak że pierwotna świątynia stała się nawą poprzeczną. Współczesny wygląd kościoła jest wynikiem przebudowy, która w istocie rzeczy była odbudową przeprowadzoną po pożarze w 1789 r. wspartą hojnie przez księżęcą parę Alberta Sasko-Cieszyńskiego i Marię Krysztynę. Projekt zakładał odbudowę świątyni w średniowiecznym obrysie murów, ale w stylu barokowo-klasycystycznym. W 1796 r. dobudowano trzypiętrową wieżę zaopatrzoną w dzwony, której wcześniej kościół nie posiadał.

Kościół farny uznawany jest za nekropolię Piastów Cieszyńskich, poświadcza to m.in. dokument z 1408 r. Niestety wspomniany pożar oraz późniejsza odbudowa doprowadziły do zniszczenia krypt. Podczas badań prowadzonych w 1934 r. nie udało się ustalić, które z zachowanych ludzkich szczątków identyfikować można z książętami. Jedną z kilku krypt znajduje się także pod kaplicą św. Krzyża, przylegającej do kościoła od strony Placu św. Krzyża. Ufundował ją Jan Fryderyk Larisch w 1660 r., a pochowano tam w miedzianej trumnie starostę ziemskiego Adama Waławę Paczyńskiego.

W trakcie wspomnianych badań archeologicznych obok pochówków odkryto także pozostałości bazy kamiennego krzyża z 1764 r. z figurą Matki Boskiej Bolesnej wyrzeźbionego przez Antonio

Stanettiego. Jego podstawa znajdowała się mniej więcej w środkowozachodniej części placu. Tak też można odczytać jego położenie na planie katastralnym z 1836 r. A zatem łatwo nasuwa się konstatacja, iż to od tego obiektu bierze nazwę cały plac. Przeniesienie krzyża przed kaplicę św. Krzyża nastąpiło około 1915 r.

Czas postawienia krzyża przenosi łacińska inskrypcja umieszczona po obu stronach cokołu, nie jest jednak ona podana dosłownie lecz w formie chronostychu. Na froncie cokołu wryto napis: ADORATE HIC EST PER QVEM SALVIFACTI ESTIS, co znaczy: "Uwielbiajcie, Ten jest, przez Którego zostaliście zbawieni." Datę z powyższej inskrypcji należy odczytać sumując większe litery, traktując je tym samym jako cyfry rzymskie, a zatem po wykonaniu rachunku D+I+C+V+M+L+V+I+C+I+I otrzymujemy rok 1764.

Po drugiej stronie cokołu następuje inskrypcja: EX VOTO DE VOTIAMATORES CRVICIFIXI EXTRVXERE DIE 14 SEPTEMB, co znaczy: "Nabożni czciciele Ukrzyżowanego zbudowali na mocy ślubowania dnia 14 września". W tej inskrypcji datę roczną 1764 otrzymujemy po zsumowaniu X+V+D+V+I+M+C+V+C+I+I+X+V+X.

Jest wysoce prawdopodobne, iż badania archeologiczne towarzyszące rewitalizacji ulicy Głębokiej i Placu św. Krzyża odsłonią kolejne tajemnice tego miejsca.

JAN PAWEŁ BOROWSKI  
MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO